

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                             |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Informazioni marcatura / Marking information / Informations sur le marquage / Informationen zur Kennzeichnung / Información de marcado</b>                                                                                                                                                                                                            |  |  <b>EN 16510-2-1:2022</b> |                      |
| Ente Notificato / Notified Body / Organisme notifié / Benannte Stelle / Organismo Notificado                                                                                                                                                                                                                                                             |  | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456                                                           |                      |
| Rapporti di prova / Test Reports / Rapports de test / Prüfberichte / Informes de Prueba                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | K37722025T1<br>K37722025B2                                                                                  | 12/06/2025           |
| USARE SOLO I COMBUSTIBILI RACCOMANDATI / ONLY USE RECOMMENDED FUELS / N'UTILISER QUE LES CARBURANTS RECOMMANDÉS / NUR EMPFOHLENE BRENNSTOFFE VERWENDEN / USE ÚNICAMENTE LOS COMBUSTIBLES RECOMENDADOS                                                                                                                                                    |  |                                                                                                             | <b>Wood Logs (I)</b> |
| Funzionamento dell'apparecchio / Appliance operation / Fonctionnement de l'appareil / Betrieb des Geräts / Funcionamiento del aparato                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                             | INT                  |
| Tipo di apparecchio / Type of the appliance / Type d'appareil / Art des Geräts / Tipo de aparato                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                             | Type B               |
| Non consentita l'installazione su un sistema di canne fumarie condivise / Not allowed to be installed on a shared chimney system / L'installation sur un système de cheminée commun n'est pas autorisée / Die Installation an einem gemeinsamen Schornsteinsystem ist nicht zulässig / No se permite la instalación en un sistema de chimenea compartida |  |                                                                                                             |                      |

| PRESTAZIONI ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE (nom) e PARZIALE (part) / PERFORMANCE AT NOMINAL (nom) AND PART LOAD (part) HEAT OUTPUT / PERFORMANCES À PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE (nom) ET À CHARGE PARTIELLE (part) / LEISTUNG BEI NENN- (nom) UND TEILBELASTUNG (part) WÄRMELEISTUNG / RENDIMIENTO A POTENCIA TÉRMICA NOMINAL (nom) Y A POTENCIA TÉRMICA EN CARGA PARCIAL (part) |              | nom | part |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|------|-------------------|
| Rendimento / Appliance efficiency / Performances de l'appareil / Wirkungsgrad des Geräts / Eficiencia del aparato                                                                                                                                                                                                                                                                | $\eta$       | 86  | -    | %                 |
| Potenza termica / Heat output / Puissance thermique / Heizleistung / Potencia térmica                                                                                                                                                                                                                                                                                            | $P$          | 7,9 | -    | kW                |
| Potenza termica ceduta all'ambiente / Space heat output / Puissance de chauffage de la pièce / Raumwärmeleistung / Potencia térmica para calefacción de espacios                                                                                                                                                                                                                 | $P_{SH}$     | 7,9 | -    | kW                |
| Potenza termica ceduta all'acqua / Water heat output / Puissance de chauffage de l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia térmica del agua                                                                                                                                                                                                                                         | $P_w$        | -   | -    | kW                |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch / Consumo horario                                                                                                                                                                                                                                                                             | $m_h$        | 2,1 | -    | kg/h              |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des gaz de combustion / Mittlere Rauchgastemperatur / Temperatura media de los gases de combustión                                                                                                                                                                                                      | $T_{f,g}$    | 177 | -    | °C                |
| Temperatura media fumi allo scarico / Flue gas outlet temperature / Température de sortie des gaz de combustion / Rauchgasaustrittstemperatur / Temperatura de salida de los gases de combustión                                                                                                                                                                                 | $T_s$        | 212 | -    | °C                |
| Emissione anidride carbonica / Carbon dioxide emission / Émission de gaz carbonique / Kohlendioxid-Emission / Emisión de dióxido de carbono                                                                                                                                                                                                                                      | $CO_2$       | 9,9 | -    | %                 |
| Emissione Monossido di Carbonio / Carbon monoxide emission / Émission de monoxyde de carbone / Kohlenmonoxid-Emissionen / Emisión de monóxido de carbono (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                   | $CO$         | 650 | -    | mg/m <sup>3</sup> |
| Emissione Ossido di Azoto / Nitrogen oxides emission / Émission d'oxydes d'azote / Stickstoffoxid-Emissionen / Emisión de óxidos de nitrógeno (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                              | $NO_x$       | 100 | -    | mg/m <sup>3</sup> |
| Emissione Carbonio Organico Gassoso / Emission of organic gaseous carbon / Émission de carbone gazeux organique / Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff / Emisión de carbono orgánico gaseoso (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                   | $OGC$        | 35  | -    | mg/m <sup>3</sup> |
| Emissione Particolato / Particulate matter emissions / Émissions de particules / Partikelemissionen / Emisiones de material particulado (13% O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                    | $PM$         | 15  | -    | mg/m <sup>3</sup> |
| Tiraggio minimo / Minimum flue draught / Tirage minimum des gaz de combustion / Minimaler Schornsteinzug / Tiro mínimo del conducto de humos                                                                                                                                                                                                                                     | $p$          | 12  | -    | Pa                |
| Portata massica dei fumi / Flue gas mass flow / Débit massique des gaz de combustion / Massenstrom des Rauchgases / Flujo másico de gases de combustión                                                                                                                                                                                                                          | $\Phi_{f,g}$ | 6,7 | -    | g/s               |



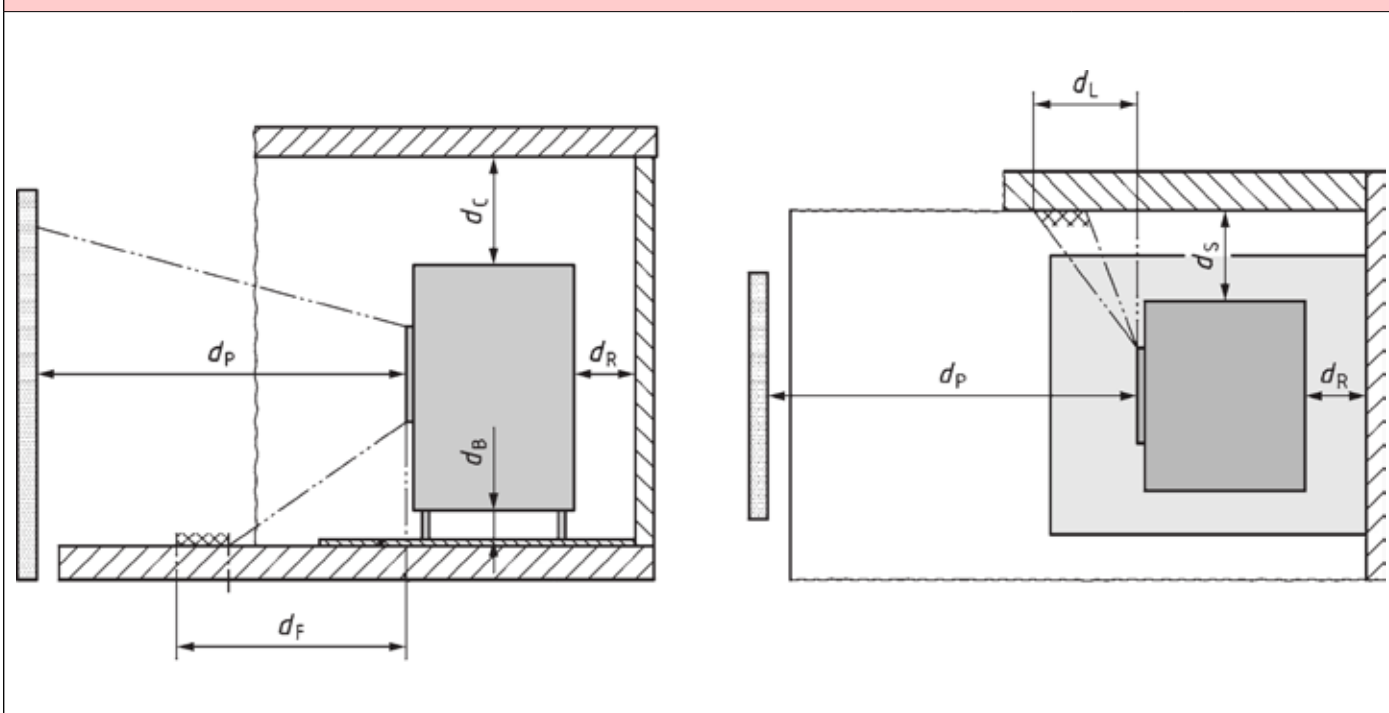
Leggere e seguire le istruzioni di funzionamento / Read and follow the user operating instructions / Lire et respecter le mode d'emploi utilisateur / Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung / Lea y siga las instrucciones de uso



## CARATTERISTICHE ELETTRICHE / ELECTRICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES / ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTARÍSTICAS ELÉCTRICAS

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |            |   |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|----|
| Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension d'alimentation / Spannung der Stromversorgung / Tensión de suministro eléctrico                                                                                       |                                                                                                                                                                    | $E$        | - | V  |
| Frequenza di alimentazione / Power supply frequency / Fréquence d'alimentation / Frequenz der Stromversorgung / Frecuencia de suministro eléctrico                                                                               |                                                                                                                                                                    | $f$        | - | Hz |
| Assorbimento elettrico massimo / Maximum electric power input / Puissance électrique maximale absorbée / Maximale elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica máxima de entrada                                           |                                                                                                                                                                    | $W_{max}$  | - | W  |
| Consumo ausiliario di energia elettrica /<br>Consumption of electrical auxiliary energy /<br>Consommation d'énergie électrique auxiliaire /<br>Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie /<br>Consumo de energía auxiliar eléctrica | alla potenza nominale / at nominal heat output / à puissance thermique nominale / bei Nennwärmeleistung / a la potencia calorífica nominal                         | $el_{max}$ | - | kW |
|                                                                                                                                                                                                                                  | alla potenza ridotta / at part load heat output / à puissance thermique à charge partielle / bei Teillastwärmeleistung / a la potencia calorífica en carga parcial | $el_{min}$ | - | kW |
|                                                                                                                                                                                                                                  | in stand-by / at standby / en veille / im Standby-Betrieb / en modo de espera                                                                                      | $el_{sb}$  | - | kW |

## DISTANZE MINIME DAI MATERIALI COMBUSTIBILI / MINIMUM DISTANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS / DISTANCES MINIMUM AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES / MINDESTABSTÄNDE ZU BRENNBAREN MATERIALIEN / DISTANCIAS MÍNIMAS DE MATERIALES COMBUSTIBLES



|                                                                                                                                                                                                                                       |           |      |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------|----|
| Inferiore / Bottom / Fond / Fußboden / Parte inferior                                                                                                                                                                                 | $d_B$     | 0    | mm |
| Pavimento frontale / Floor in front / Sol à l'avant / Boden vorne / Suelo en la parte frontal                                                                                                                                         | $d_F$     | 1000 | mm |
| Soffitto / Ceiling / Plafond / Decke / Techo                                                                                                                                                                                          | $d_C$     | 750  | mm |
| Posteriore / Rear / Arrière / Rückseite / Parte trasera                                                                                                                                                                               | $d_R$     | 400  | mm |
| Laterale / Side / Côté / Seite / Lado                                                                                                                                                                                                 | $d_S$     | 400  | mm |
| Zona di irraggiamento laterale / Side radiation area / Zone de rayonnement latéral / Seitlicher Abstrahlbereich / Área de radiación lateral                                                                                           | $d_L$     | 1000 | mm |
| Frontale / Front / Avant / Vorderseite / Parte frontal                                                                                                                                                                                | $d_P$     | 1000 | mm |
| Distanze minime dai materiali non combustibili / Minimum distances to non-combustible walls / Distances minimum aux murs non combustibles / Mindestabstände zu nicht brennbaren Wänden / Distancias mínimas a paredes no combustibles | $d_{non}$ | 50   | mm |
| Spessore materiale isolante / Thickness of the protective insulation material / Épaisseur du matériel isolant de protection / Dicke des schützenden Isoliermaterials / Grosor del material de aislamiento protector                   | $s$       | -    | mm |

## DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|--------------|------|
| Efficienza energetica stagionale alla potenza nominale / Seasonal space heating efficiency at nominal heat output / Performances de chauffage saisonnier de la pièce à puissance thermique nominale / Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung / Eficiencia estacional de calefacción de espacios a potencia térmica nominal               |                | $\eta_s$     | 76           | %    |
| Indice di Efficienza Energetica / Energy Efficiency Index / Indice d'efficacité énergétique / Energie-Effizienz-Index / Índice de Eficiencia Energética                                                                                                                                                                                                               |                | $EEL$        | 115          | -    |
| Classe di Efficienza Energetica / Energy Efficiency class / Classe d'efficacité énergétique / Energie-Effizienzklasse / Clase de Eficiencia Energética                                                                                                                                                                                                                |                | -            | A+           | -    |
| Massa del letto di braci / Mass of basic firebed / Quantité du lit de braises / Maße des Glutbettes / Cantidad del lecho de brasas                                                                                                                                                                                                                                    |                |              | 0,31         | kg   |
| Volume di riscaldamento max / Max heating volume / Volume de chauffage max / Maximales Heizvolumen / Volumen Máx de calefacción [30 kcal/(h·m³)]                                                                                                                                                                                                                      |                | -            | 227          | m³   |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale du compartiment d'alimentation / Einspeisebehälter Gesamtkapazität / Capacidad total de la caja de alimentación                                                                                                                                                                                 |                | -            | -            | kg   |
| Classe canna fumaria / Chimney designation / Désignation du conduit de fumée / Bezeichnung des Schornsteins / Designación de la chimenea                                                                                                                                                                                                                              |                | $T_{class}$  | T600 G       | -    |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Tuyau d'échappement des gaz de combustion / Rauchgasabzugsrohr / Tubo de escape de gases de combustión                                                                                                                                                                                                             |                | $B(d_{out})$ | 130          | Ø mm |
| Massimo carico camino sostenibile dall'apparecchio / Maximum load of a chimney the appliance max carry / Charge maximum d'un conduit de fumée que l'appareil peut supporter / Maximale Belastung des Schornsteins, die das Gerät maximal tragen kann / Carga máxima de una chimenea que el aparato puede soportar                                                     |                | $m_{chim}$   | -            | kg   |
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Tuyau d'admission d'air / Luftansaugrohr / Tubo de entrada de aire                                                                                                                                                                                                                                                      |                | $A$          | optional 120 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Système d'acheminement de l'air chaud / Heißluft-Leitungssystem / Sistema de conductos de aire caliente                                                                                                                                                                                                          |                | $F$          | -            | Ø mm |
| Scarico sicurezza 3 bar / 3 bar safety drain / Évacuation de sécurité 3 bar / 3 bar Sicherheitsablass / Drenaje de seguridad 3 bares                                                                                                                                                                                                                                  |                | $T1$         | -            | "    |
| Uscita impianto acqua / Outlet water connection / Raccordement de l'eau à la sortie / Wasseranschluss am Ausgang / Conexión de agua de salida                                                                                                                                                                                                                         |                | $T2$         | -            | "    |
| Ingresso impianto acqua / Inlet water connection / Raccordement d'entrée d'eau / Wasseranschluss am Eingang / Conexión de entrada de agua                                                                                                                                                                                                                             |                | $T3$         | -            | "    |
| Contenuto fluido scambiatore / Heat exchanger fluid content / Contenu du fluide de l'échangeur / Flüssigkeitsinhalt des Wärmetauschers / Contenido de fluido del intercambiador                                                                                                                                                                                       |                | -            | -            | L    |
| Prevalenza circolatore / Pump head / Tête de pompe / Förderhöhe der Pumpe / Altura de la bomba                                                                                                                                                                                                                                                                        |                | -            | -            | m    |
| Massima pressione di esercizio / Permissible maximum water operating pressure / Pression de fonctionnement maximum admissible de l'eau / Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck / Presión máxima de funcionamiento del agua permitida                                                                                                                               |                | $p_w$        | -            | bar  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              | -            | kPa  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              | -            | Pa   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              | -            | mbar |
| Resistenza al flusso d'acqua / Water flow resistance / Résistance à l'écoulement de l'eau / Wasserdurchflusswiderstand / Resistencia al flujo de agua                                                                                                                                                                                                                 | $\Delta T=10K$ | -            |              | Pa   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              | mbar |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | $\Delta T=20K$ | -            |              | Pa   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              | mbar |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              |      |
| Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Single stage heat output, no room temperature control / Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior |                |              |              |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |              |              |      |

## DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|----|
| Dimensioni apparecchio (Larghezza x Altezza x Profondità) / Appliance size (Width x Height x Depth) / Dimensions de l'appareil (Largeur x Hauteur x Profondeur) / Größe des Geräts (Breite x Höhe x Tiefe) / Dimensiones del aparato (Ancho x Altura x Profundidad)               | <b>WxHxL</b> | 885 x 843 x 572 | mm |
| Dimensioni bocca fuoco (Larghezza x Altezza) / Hearth opening size (Width x Height) / Dimensions d'ouverture du foyer (Largeur x Hauteur) / Größe der Feuerraumöffnung (Breite x Höhe) / Dimensiones de la apertura del fogón (Ancho x Altura)                                    | <b>WxH</b>   | 209 x 265       | mm |
| Dimensioni focolare (Larghezza x Altezza x Profondità) / Hearth size (Width x Height x Depth) / Dimensions du foyer (Largeur x Hauteur x Profondeur) / Größe des Feuerraum (Breite x Höhe x Tiefe) / Dimensiones del fogón (Ancho x Altura x Profundidad)                         | <b>WxHxL</b> | 230 x 270 x 382 | mm |
| Dimensioni scaldavivande (Larghezza x Altezza x Profondità) / size food warmer (Width x Height x Depth) / Dimensions chauffe-plat (Largeur x Hauteur x Profondeur) / Ausmaße des Wärmefach (Breite x Höhe x Tiefe) / Dimensiones del calentaplatos (Ancho x Altura x Profundidad) | <b>WxHxL</b> | 245 x 300 x 384 | mm |
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto                                                                                                                                                                                                                    | <b>m</b>     | 169             | kg |

